

DHAKA PRINCIPLES

for migration with dignity

مبادئ التوظيف ٣ول و تشغيل العمال المهاجرين



www.dhaka-principles.org



DHAKA PRINCIPLES FOR MIGRATION WITH DIGNITY

يجب التعامل مع كافة العاملين بالتساوي وبدون أي تمييز ينبغي التعامل مع العاملين المهاجرين بنفس القدر من المساواة مع العاملين الآخرين الذين يؤدون نفس العمل أو أعمالاً مماثلة . كما يجب حماية العاملين المهاجرين من أي تمييز يمكن أن يمثل انتهاكاً لحقوق الإنسان .

يتمتع جميع العاملين بحماية قانون العمل . يجب أن يخضع العاملون المهاجرون لعلاقة توظيف معترف بها قانوناً مع صاحب عمل معروف و شرعي في البلد الذي يتم فيه تنفيذ هذا العمل .

لا يتحمل العاملون المهاجرون أي رسوم . يجب أن يتحمل صاحب العمل جميع تكاليف التوظيف و السكن . لا يتحمل العاملون المهاجرون أي تكاليف تتعلق بالتوظيف و السكن .

جميع عقود العاملين المهاجرين يجب أن تكون واضحة و شفافة يجب تزويد العاملين المهاجرين بعقود مكتوبة بلغة يتيسر على العامل فهمها واستيعابها ، مع شرح و توضيح كافة الشروط و الأحكام ، كما يجب الحصول على موافقة العامل على هذه العقود و بدون إكراه .

السياسات و الإجراءات المتضمنة يجب الإشارة بوضوح إلى حقوق العاملين المهاجرين في بيانات سياسة حقوق الإنسان العامة لأصحاب العمل و شركات توظيف المهاجرين، وما يتعلق بها من سياسات و إجراءات تشغيل تختص بمسؤوليات حقوق الإنسان .

لا يجوز الاحتفاظ بجوازات سفر العاملين أو مستندات الهوية الخاصة بهم يجب أن يتمتع العاملون المهاجرون بالحرية و بحق الوصول لجواز السفر و مستندات الهوية و أوراق الإقامة ، كما يمكنهم التمتع بحرية التنقل .

تُسدّد الأجور بانتظام و بشكل مباشر وفي أوقاتها المحددة يجب أن يحصل العاملون المهاجرون على أجورهم التي يستحقونها في أوقاتها المحددة و بانتظام و بشكل مباشر .

احترام حق تمثيل العاملين المهاجرين لدى صاحب العمل يجب أن يتمتع العاملون المهاجرون بنفس حقوق باقي العاملين من حيث الالتحاق بالنقابات التجارية و إمكانية التفاوض بصورة جماعية .

ظروف عمل آمنة و كريمة يجب أن يتمتع العاملون المهاجرون بظروف عمل آمنة و كريمة و خالية من المضايقات و من أي شكل من أشكال الترويع أو المعاملة غير الإنسانية. و يجب أن يحصلوا على رعاية صحية مناسبة و أن تتوفر لهم السلامة و التدريب باللغات المختصة .

ظروف معيشة آمنة و كريمة يجب أن يتمتع العاملون المهاجرون بظروف معيشية سليمة و صحية، كما يجب أن يتمتعوا بسهولة التنقل بين مقر عملهم و بين مقر إقامتهم. يجب ألا يحرم العاملون المهاجرون من حرية التنقل ، و ألا يقتصر وجودهم على الأحياء التي يقيمون فيها .

توفير العلاج يجب أن يتأخ للعاملين المهاجرين اللجوء للحلول القانونية و لآليات تظلم ذات مصداقية ، دون الخوف من تبادل الاتهام أو من الفصل من العمل .

احترام حرية تغيير العمل مع ضمان العودة الأمانة وفي الوقت المحدد يجب أن يضمن العاملون المهاجرون حق العودة للوطن عند إنتهاء عقود العمل وفي المواقف الاستثنائية. كما لا ينبغي حرمانهم من حق البحث عن عمل أو تغيير العمل في البلد المضيف عند إنتهاء عقد العمل الأول أو قبل مرور عامين، أيهما أقرب .

مبادئ دهاقا هي مبادئ قام على تطويرها معهد حقوق الإنسان و الشركات ، وذلك بعد إجراء مشاورات واسعة و هو يلقي دعماً من الشركات التجارية و من الحكومة و النقابات التجارية و المجتمع المدني. وقد تم إظهار هذه المبادئ للعامة على مائدة حوار عن الهجرة أقيمت في دهاقا في بنجلاديش في يونيو 2011. و تركزت هذه المبادئ على المبادئ الإرشادية للأمم المتحدة بخصوص حقوق الإنسان و الشركات و المعايير الدولية لحقوق الإنسان . و تقدم مبادئ دهاقا خارطة طريق تتبع العامل منذ تعيينه و خلال فترة التوظيف و حتى إنتهاء عقد العمل، كما أنها تقدم مبادئ أساسية ينبغي على أصحاب العمل و شركات تشغيل المهاجرين الالتزام بها في كل مرحلة في العملية لضمان توفير الكرامة أثناء الهجرة .

www.dhaka-principles.org

المبدأ الأساسي
أ

المبدأ الأساسي
B

المبدأ 1

المبدأ 2

المبدأ 3

المبدأ 4

المبدأ 5

المبدأ 6

المبدأ 7

المبدأ 8

المبدأ 9

المبدأ 10